

Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 5:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Tak jak i w innym mówi Ty kapłan na wiek według porządku Melchisedeka
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Podobnie mówi w innym (miejscu): Ty jesteś kapłanem na wieki* według porządku Melchizedeka.** ***1)2)3)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	jak i w innym mówi: Ty kapłanem na wiek według porządku Melchizedeka.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Tak, jak i w innym mówi Ty kapłan na wiek według porządku Melchisedeka
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Podobnie mówi w innym miejscu: Ty jesteś kapłanem na wieki według porządku Melchizedeka.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak jak i w innym <i>miejscu</i> mówi: Ty jesteś kapłanem na wieki według porządku Melchizedeka.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jako i na inszem miejscu mówi: Tyś jest kapłanem na wieki według porządku Melchisedekowego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jako i na inszym miejscu mówi: Tyś jest kapłanem na wieki, wedle porządku Melchisedechowego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	jak i w innym [miejscu]: Ty jesteś kapłanem na wieki na wzór Melchizedeka.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jak i na innym miejscu mówi: Tyś kapłanem na wieki Według porządku Melchisedeka.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Podobnie mówi w innym miejscu: Ty jesteś kapłanem na wieki na wzór Melchizedeka.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Podobnie mówi w innym miejscu: Ty jesteś kapłanem na wieki na wzór Melchizedeka.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Podobnie mówi jeszcze w innym miejscu: „Ty kapłanem na wieki na podobieństwo Melchizedeka”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	W innym zaś psalmie tak mówi: Ty jesteś kapłanem na zawsze, na wzór Melchisedeka.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	jak i na innym miejscu mówi: 'Tak jesteś kapłanem na wieki na podobieństwo Melchizedecha'.

¹⁾ <x>230 110:4</x>; <x>650 5:10</x>; <x>650 6:20</x>; <x>650 7:17</x>

²⁾ Melchizedek, Μελχισέδεκ, מלכ־צֶדֶק (malki-tsedeq), czyli: król sprawiedliwości.

³⁾ <x>10 14:18</x>; <x>650 7:1</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I в іншому місці говорить: Ти священик навіки за чином Мелхиседека.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jak mówi też w innym miejscu: Tyś kapłanem na wieczność według porządku Melchicedeka.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	A w innym jeszcze miejscu mówi: "Jesteś kohenem na wieki, aby Cię przyrównywano do Malki-Cedeka".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tak jak też mówi w innym miejscu: "Tyś kapłanem na wieki na sposób Melchizedeka".
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	W innym miejscu Pisma zwrócił się do Niego, mówiąc: „Jesteś kapłanem na wieki, na wzór Melchizedeka”.